

# جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية الموضوع العام: مشاركة المواطنين في أعمال البرلمان

الموضوع: تعزيز المشاركة العامة من أجل تحسين الشمولية والمساءلة وتقديم الخدمات

حالة برلمان بوتسوانا

السيدة باربرا ن. ديثابو كاتبة الجمعية الوطنية في بوتسوانا



## مخطط العرض التقديمي

- مقدمة
- مبادئ المشاركة العامة
- طيف المشاركة العامة
- المشاركة العامة في برلمان بوتسوانا
  - آليات وأدوات المشاركة العامة
- بوتسوانا تتكلم- Kgotla الرقمية (دراسة حالة 1)
  - المراقبة والتقييم
    - الاستنتاجات





#### مقدمة

- يمثل البرلمان مصالح الشعب ويضمن أن تأخذ الحكومة تلك المصالح بالاعتبار.
  - حاسمة لأداء وظائف البرلمان المتعلقة بسن القوانين والرقابة.
- شرعية البرلمان تعتمد على المساءلة أمام الناخبين التي تتم بشكل منهجي طوال الدورة الانتخابية، وليس فحسب عند الاقتراع.
- ينبغي أن تتاح للناس فرص كافية لتقديم تعليقات على عمل البرلمان وعلى البرلمان في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة: الدليل البرلماني، 2017).





## تابع المقدمة

#### المشاركة العامة:

- تعزيز التمثيل البرلماني، والمساهمة في تحسين القوانين والسياسات.
- ضمان مشاركة الجمهور والحوكمة الرشيدة ومساءلة الحكومة أمام المواطنين.
- مواطنة نشطة → نحو ديمقراطية أكثر انفتاحاً ودينامية وقوة. وصول المواطنين إلى البرلمان أمر حتمي في الديمقراطية:
- تسهل المشاركة العامة من خلال توفير المعلومات لمساعدة الناس على فهم القضايا أو الفرص أو المشاكل والحلول البديلة.





## لمحة عن بوتسوانا

- بوتسوانا بلد ذو كثافة سكانية منخفضة، ويحمي بعض أكبر المناطق البرية في إفريقيا . وفي هذا الصدد، تحتل المحافظة على البيئة والسياحة مرتبة عالية في أولويات البلد كمصدر للتنمية المستدامة وسبل العيش.
  - العاصمة: غابورون
  - •المساحة: 581,730 كيلومتر مربع
  - •عدد السكان: 2.3 مليون (تعداد العام 2022)
    - •اللغات: الإنجليزية، سيتسوانا
- •متوسط العمر المتوقع: 66 سنة (للرجال)، 72 سنة (للنساء)





### مبادئ المشاركة العامة

#### المشاركة العامة:

- المبدأ التأسيسي ينبغي أن يكون للناس رأي في القرارات التي تؤثر على حياتهم.
  - تتضمن الوعد بأن مساهمة الناس ستؤثر على القرار.
  - تعزز القرارات المستدامة من خلال عملية صنع القرار الشاملة
- تسعى وتسهل مشاركة أولئك الذين يحتمل أن يتأثروا بالقرار أو يهتمون به
- تسعى للحصول على مدخلات من المشاركين في تصميم كيفية مشاركتهم
- توفر للمشاركين المعلومات التي يحتاجونها للمشاركة بطريقة هادفة
  - تنقل للمشاركين كيف أثرت مدخلاتهم على القرار.





## طيف المشاركة العامة

	INCREASING IMPACT ON THE DECISION							
	INFORM	CONSULT	INVOLVE	COLLABORATE	EMPOWER			
PUBLIC PARTICIPATION GOAL	To provide the public with balanced and objective information to assist them in understanding the problem, alternatives, opportunities and/or solutions.	To cotain public feedback on analysis, alternatives and/or decisions.	To work directly with the public throughout the process to ensure that public concerns and aspirations are consistently understood and considered.	To partner with the public in each aspect of the decision including the development of alternatives and the identification of the preferred solution.	To place final decision making in the hands of the public.			
PROMISE TO THE PUBLIC	We will keep you informed.	We will keep you informed, isten to and acknowledge concerns and ascirations, and provide feedback on how public input influenced the decision. We will seek your feedback on drafts and proposals.	We will work with you to ensure that your concerns and aspirations are directly reflected in the alternatives developed and provide feedback on how public input influenced the decision.	We will work together with you to formulate solutions and incorporate your advice and recommendations into the decisions to the maximum extent possible.	We will implement what you decide.			





## المشاركة العامة في بوتسوانا

#### نظام كغوتلا (Kgotla)

- يمثل البرلمان الشكل الحديث للحكم السياسي، وخاصة بالنسبة للمستعمرات والمحميات السابقة.
- من المهم الاشارة أنه تاريخياً وقبل اعتماد الحوكمة الحديثة كان يرد نظام حوكمة تقليدي قيد الاستخدام.
- في حالة بوتسوانا، كان الكغوتلا هو النظام التقليدي والمنتدى التقليدي لإدارة الشؤون القبلية، حيث يرأس الزعماء (ديكغوسي) القبائل داخل الأمة.
- كان كغوتلا، ولا يزال، مجال سلطة زعيم بارز أو قائد أو رئيس. وبالمثل، اجتمع كل من نظامي الحوكمة التقليدي والحديث، ويعملان معاً في بوتسوانا.
  - برلمان بوتسوانا هو السلطة التشريعية العليا.
- يتم انتخاب 57 عضواً في البرلمان لمدة خمس سنوات بينما يتم انتخاب 6 أعضاء بشكل خاص من قبل البرلمان.
- ترد أيضاً هيئة تعرف باسم بيت الملوك (مجلس الزعماء)، وهي هيئة استشارية لا تشكل جزءاً من البرلمان.





## المشاركة العامة في برلمان بوتسوانا

#### استراتيجية المشاركة العامة

- تم تطويرها في العام 2018 من خلال مساعدة مؤسسة وستمنستر للديمقراطية (WFD).
- تقوم على أساس أن البرلمان يعمل في إطار ديمقراطي كسبيل فعال لفتح العمليات البرلمانية أمام المشاركة العامة.
- وبذلك تقر الجمعية الوطنية لبوتسوانا بأن المشاركة العامة تعزز التمثيل البرلماني وتساهم في تحسين القوانين والسياسات.





## برلمان بوتسوانا

- المهمة: يرد البرلمان لسن القوانين وتوفير الرقابة وتعزيز الحوكمة القائمة على المشاركة من أجل السلام والنظام والحوكمة الرشيدة في بوتسوانا.
  - الرؤية : أن نكون نموذجاً للتميز في الديمقراطية والحوكمة.

#### •القيم:

- ✓ الحياد السياسي
  - ٧ النزاهة
  - المساءلة
  - ٧ الشفافية
- ✓ التميز في الخدمة





## آليات وأدوات المشاركة العامة

#### **Botswana Speaks!**

an innovative initiative by Parliament of Botswana

Hon. Phandu. T.C. Skelemani, Speaker of the National Assembly.

"Democratic participation can be both empowering to the participants and effective in influencing the representative bodies that have the final power to make public decisions. Botswana Speaks talks to these very sentiments and aims to contribute to shaping a democratic, unbiased and secure nation where the rule of law and unanimity reigns"

دراسة حالة 1

بوتسوانا تتكلم — مبادرة برلمانية تقدف إلى تعزيز الديمقراطية من خلال المشاركة العامة وحوار السياسات.

- إطلاق المشروع التجريبي في أيلول/سبتمبر 2012.
- تم إطلاق المنصة الحية بنجاح وإن كانت تقتصر على أربع (4) دوائر انتخابية من نيسان/أبريل 2013 إلى آذار/مارس 2014.
- •تم إطلاق الطرح الكامل في تموز/يوليو 2022

https://www.botswanaspeaks.gov.bw/main:المصدر



## تابع آليات وأدوات المشاركة العامة

#### أهداف بوتسوانا تتكلم:

- زيادة مشاركة المواطنين في العملية الديمقراطية
- تحسين التواصل بين الممثلين المنتخبين والمواطنين
- تقليص الفجوة الرقمية بين المجتمعات الريفية والحضرية
- الاستفادة من الفرص التي يتيحها انتشار الهاتف المحمول بنسبة تزيد عن 160 بالمئة في بوتسوانا (إحصاءات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الاتحاد الدولي للاتصالات).
- زيادة استيعاب واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في بوتسوانا.





## تابع آليات وأدوات المشاركة العامة

#### الوظائف الرئيسية لبوتسوانا تتكلم، تمكن المواطنين من:

#### uSpeak أنت تتكلم.1

- ✓ تقديم المسائل والآراء المتعلقة بدائرتهم الانتخابية.
- ✓ تمكن الناخبين من التواصل مع نوابهم و/ أو طلب معلومات منهم.

#### وظائف أخرى:

- ✓ إنشاء التقارير
- ✓ سجل القضية الفردية/ لوحة التحكم
  - ✓ إدارة القضايا
- ✓ رفع/ الرد على قضية (مقدم خدمة أو حكومة أو نائب).





## تابع آليات وأدوات المشاركة العامة

#### الوظائف الرئيسية لبوتسوانا تتكلم، تمكن المواطنين من:

#### 2. تكلم من أجلك Speak4Yourself

✓ المناقشة والتصويت على استطلاعات الرأي التي يطرحها أعضاء البرلمان.

٧ الوصول إلى الأخبار والمستجدات

✓ يساعد ذلك على جعل موقف الناخبين معروفاً بشأن القضايا والتشريعات المعروضة على البرلمان.

✓ هذا يمكن الناخبين من أن يكون لهم رأي ودور أكبر في ما يتعلق بصنع السياسات والاقتراحات التي يقدمها نوابهم في البرلمان.

#### وظائف أخرى:

✓ إنشاء التقارير/ الإحصاءات

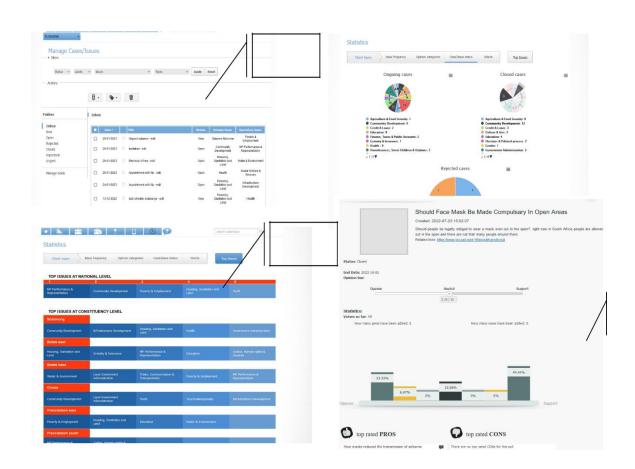
✓ إنشاء استطلاعات الرأي

✓ تحليل البيانات - أهم المسائل





#### لقطات شاشة للمنصة المحددة







## مؤشرات المراقبة والتقييم

تشمل المراقبة والتقييم للمبادرات في إطار نموذج المشاركة العامة في جملة أمور:

- وضع وتنفيذ أداة للمراقبة والتقييم.
- ينبغي تقديم وثائق مفهوم المشاركة العامة وخطط المشاريع إلى فريق/ لجنة المشاركة العامة قبل التنفيذ.
- ينبغي تجميع تقارير المستجدات والنظر فيها في الاجتماعات العادية لفريق/ لجنة المشاركة العامة أسبوعياً أو كل أسبوعين.
  - تطوير وتنفيذ آلية (آليات) الإبلاغ والتعليقات.
    - تقديم التقارير ونشرها في البرلمان.





#### الخلاصة

- المشاركة العامة ليست إضافة إلى أي عمليات برلمانية، ولكن من الضروري إدماجها في جميع العمليات والنظم البرلمانية.
- ينبغي أن يتم تزويد المواطنين بإمكانية الوصول إلى المعلومات حول أعمال البرلمان والمواقف التي يتخذها نوابحم؛ وأن يكون لديهم أماكن لتقديم آرائهم ومدخلاتهم في عمل البرلمان.
  - في الديمقراطية العاملة، يتمتع المواطنون بما يلي:
  - المعرفة والآراء حول مختلف مشاريع القوانين قيد النظر.
- الوصول إلى المعلومات حول كيفية تنفيذ الحكومة للقوانين وإنفاق أموالها الضريبية . ينبغي استخدام هذه المعلومات لضمان الإشراف السليم على الفرع التنفيذي للحكومة.





## المراجع

• دور البرلمان في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة: الدليل البرلماني: تم الاسترجاع من:

https://www.undp.org/sites/g/files/zskgke326/files/publications/parliaments%20 //20in//20implementing//20the//20SDGs.pdf

- الرابطة الدولية للمشاركة العامة (IAP2) www.iap2.org.
- البرلمان والديمقراطية في القرن الحادي والعشرين: دليل للممارسة http://archive.ipu.org/dem -e/guide/guide-4.htm
  - برلمان الأمريكيتين. مشاركة المواطنين في العملية التشريعية: http://parlamericas.org
    - أغورا .التواصل مع البرلمان: https://agora-parl.org.
      - نموذج المشاركة العامة في برلمان بوتسوانا، 2018
        - دستور جمهوریة بوتسوانا
        - البنود الدائمة لمواطن بوتسوانا، 2017





## شكرًا لكم!!





## ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS THEME: PARTICIPATION OF CITIZENS IN THE WORK OF PARLIAMENT

## TOPIC: STRENGTHENING PUBLIC PARTICIPATION FOR IMPROVED INCLUSIVENESS, ACCOUNTABILITY AND SERVICE DELIVERY

#### THE CASE OF THE PARLIAMENT OF BOTSWANA

Ms Barbara N. Dithapo

Clerk of the Botswana National Assembly

#### PRESENTATION OUTLINE

- Introduction
- Principles for Public Participation
- Public Participation Spectrum
- Public Participation in Botswana Parliament
- Public Participation Mechanisms and Tools
  - Botswana Speaks Digital Kgotla (Case Study 1)
  - Monitoring and Evaluation
- Conclusions



#### INTRODUCTION

- Parliament represents the interests of the people and ensures those interests are taken into account by government.
  - Critical to fulfilling Parliament lawmaking and oversight functions.
- The legitimacy of a parliament dependent on accountability to voters taking place systematically throughout the election cycle, rather than just at the ballot.
- People should have ample opportunities to provide feedback on the work of parliament and of individual parliamentarians. (*Parliament's Role in Implementing the Sustainable Development Goals: A Parliamentary Handbook, 2017*).

#### INTRODUCTION CONTINUATION...

#### Public engagement:

- strengthens parliamentary representation, and contributes to better laws and policies.
- ensures the involvement of the public, good governance and accountability by Government to the citizens.
- An active citizenry 

  to a more open, dynamic and robust democracy.

Access to parliament by the citizens is imperative in a democracy:

 Facilitates public participation by providing information to help people understand issues, opportunities or problems, and alternative solutions.

### **BOTSWANA PROFILE**

- Botswana is sparsely populated and protects some of Africa's largest areas of wilderness. In that regard Conservation and tourism rank highly on the nation's priorities as a source of sustainable development and livelihoods.
- Capital: Gaborone
- Area: 581,730 sq km
- Population: 2.3 million (2022 census)
- Languages: English, Setswana
- Life expectancy: 66 years (men) 72 years (women)

#### PRINCIPLES FOR PUBLIC PARTICIPATION

#### **Public participation:**

- Foundational tenet the public should have a say in decisions that affect their lives.
- Includes the promise that the public's contribution will influence the decision.
- Promotes sustainable decisions through an inclusive decision-making process
- Seeks out and facilitates the involvement of those potentially affected by or interested in a decision
- Seeks input from participants in designing how they participate
- Provides participants information they need to participate in a meaningful way
- Communicates to participants how their input affected the decision.



### PUBLIC PARTICIPATION SPECTRUM

INFORM	CONSULT	INVOLVE	COLLABORATE	EMPOWER
To provide the public with balanced and objective information to assist them in understanding the problem, alternatives, opportunities and/or solutions.	To obtain public feedback on analysis, alternatives and/or decisions.	To work directly with the public throughout the process to ensure that public concerns and aspirations are consistently understood and considered.	To partner with the public in each aspect of the decision including the development of alternatives and the identification of the preferred solution.	To place final decision making in the hands of the public.
We will keep you informed.	We will keep you informed, listen to and acknowledge concerns and aspirations, and provide feedback on how public input influenced the decision. We will seek your feedback on drafts and proposals.	We will work with you to ensure that your concerns and aspirations are directly reflected in the alternatives developed and provide feedback on how public input influenced the decision.	We will work together with you to formulate solutions and incorporate your advice and recommendations into the decisions to the maximum extent possible.	We will implement what you decide.



#### PUBLIC ENGAGEMENT IN BOTSWANA

#### The Kgotla System

- The Parliament represents the modern form of political governance, especially for former colonies and protectorates.
- It is important to note that historically and prior to the adoption of modernised governance there was traditional governance system in use.
- In the case of Botswana, the Kgotla was the traditional system and forum for conducting the tribal affairs, with the chiefs (*Dikgosi*) presiding over tribes within the nation.
- The Kgotla was, and is still is, the authority domain of a paramount chief, a chief or a headman. Likewise, both the traditional and modern systems of governance have come together, and are working together in Botswana
- Parliament of Botswana is the supreme legislative authority.
- 57 Members of Parliament are elected on a five year term while 6 Members are Specially elected by Parliament.
- There also exists a body known as Ntlo ya Dikgosi, (The House of Chiefs), which is an advisory body that does not form part of the Parliament.

#### PUBLIC PARTICIPATION IN BOTSWANA PARLIAMENT

#### **Public Participation Strategy**

- Developed in 2018 through the assistance of the Westminster Foundation for Democracy (WFD).
- Is premised on the understanding that in a democratic setup Parliament acts as an effective avenue for opening-up parliamentary processes to public involvement.
- The National Assembly of Botswana thus acknowledges that public engagement strengthens parliamentary representation and contributes to better laws and policies.

#### PARLIAMENT OF BOTSWANA

- **Mission**: Parliament exists to make Laws, provide oversight and to promote participatory governance for the Peace, Order and Good Government of Botswana.
- **Vision**: To be a model of excellence in democracy and governance.

#### Values

- ✓ Political neutrality
- ✓ Integrity
- ✓ Accountability
- ✓ Transparency
- ✓ Service excellence

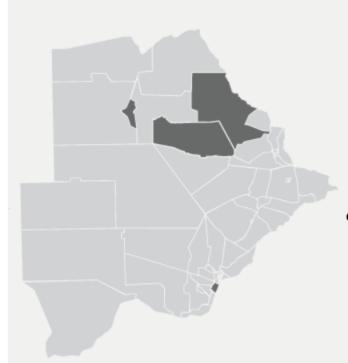


#### PUBLIC PARTICIPARTION MECHANISMS & TOOLS

#### Case Study 1

Botswana Speaks – a parliamentary initiative aimed at enhancing democracy through public participation and policy dialogue.

- Pilot Project launched in September 2012.
- The live platform was successfully launched albeit limited to four (4) constituencies from April, 2013 to March 2014.
- Full scale rollout was launched in July 2022



#### **Botswana Speaks!**

an innovative initiative by Parliament of Botswana

Hon. Phandu. T.C. Skelemani, Speaker of the National Assembly.

"Democratic participation can be both empowering to the participants and effective in influencing the representative bodies that have the final power to make public decisions. Botswana Speaks talks to these very sentiments and aims to contribute to shaping a democratic, unbiased and secure nation where the rule of law and unanimity reigns"

Source: <a href="https://www.botswanaspeaks.gov.bw/main">https://www.botswanaspeaks.gov.bw/main</a>

#### PUBLIC PARTICIPARTION MECHANISMS & TOOLS CONTINUED...

#### **Objectives of Botswana Speaks:**

- Increase citizen participation in the democratic process
- Improve communication between elected representatives and citizens
- Reduce digital divide between rural and urban communities
- Harness opportunities presented by the more than 160% mobile penetration in Botswana (ICT statistics ITU).
- Increase uptake and use of Information Communication Technologies (ICT's) in Botswana.

#### PUBLIC PARTICIPARTION MECHANISMS & TOOLS CONTINUED...

#### Botswana Speaks main functionalities, enables citizens to:

#### 1. uSpeak

- ✓ submit issues and opinions pertaining to their constituency.
- ✓ enables constituents to be in touch with their MP's and or request information from them.

#### Other functionalities:

- ✓ Report generation
- ✓ Individual case log/dashboard
- √ Case management
- ✓ Opening/replying a case (service provider, government or MP).



#### PUBLIC PARTICIPARTION MECHANISMS & TOOLS CONTINUED...

#### Botswana Speaks main functionalities, enables citizens to:

#### 2. Speak4Yourself

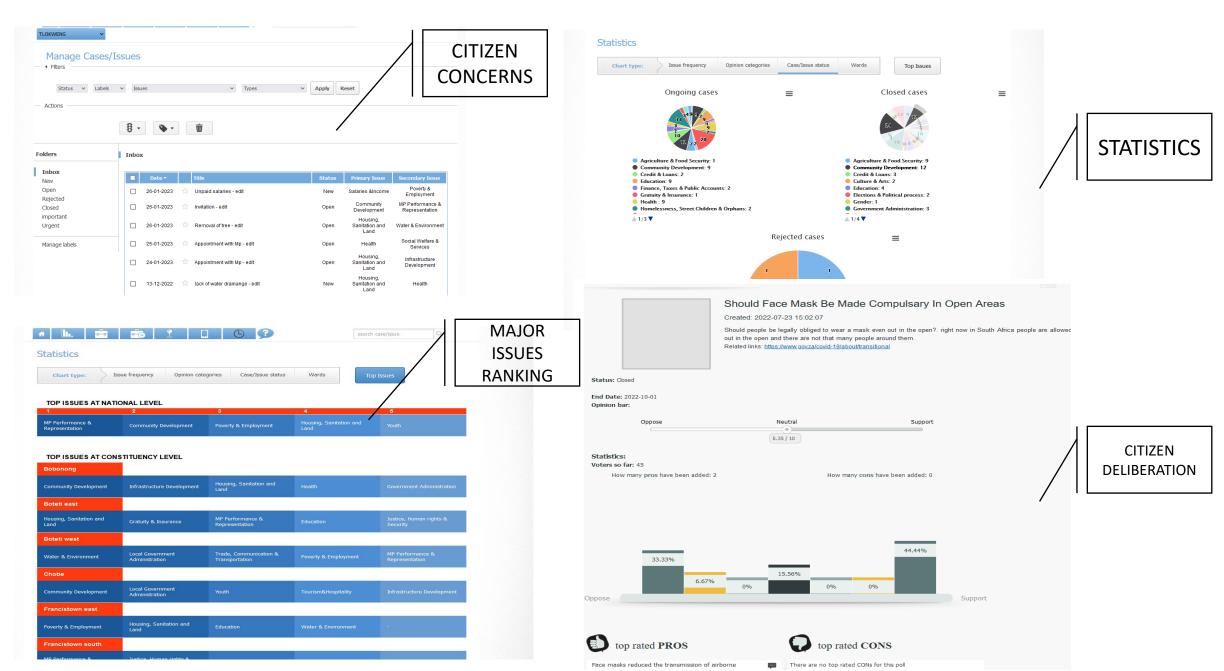
- ✓ Discuss and vote on polls put up by Members of Parliament.
- ✓ Accessing news and updates
- ✓ This help make constituents' position known about issues and legislation before Parliament.
- ✓ This empowers constituents to have more of a say and role with regard to policy making and motions tabled by their respective MP's at Parliament.

#### Other functionalities:

- ✓ Report/statistics generation
- ✓ Creating polls
- ✓ Data analysis top issues



#### SELECTED PLATFORM SCREEN SHOTS



#### MONITORING & EVALUATION INDICATORS

M&E of initiatives under the public participation model involves *interalia*:

- Developing and implementing a monitoring and evaluation tool.
- Public participation concept documents and project plans must be provided to the Public Participation Team/Committee preimplementation.
- Update reports must be compiled and considered at regular meetings of the Public Participation Team/Committee – weekly or fortnightly.
- Developing and implementing Reporting and Feedback mechanism(s).
- Tabling and publication of reports in Parliament.

#### CONCLUSION

- Public participation is not an add-on to any parliamentary processes, but its imperative for it to be integrated into all processes and systems of Parliament.
- Citizens must: be provided with access to information about parliament business and the positions being taken by their MP; and have venues for providing their opinion and input into the work of the parliament.
- In a functioning democracy citizens have:
  - knowledge and opinions about various draft laws under consideration.
  - access to information about how the government is implementing laws and spending their tax monies. This information must be used to ensure proper oversight of the Executive branch of government.

#### REFERENCES

- Parliament's Role in Implementing the Sustainable Development Goals: A
   Parliamentary Handbook: retrieved from <a href="https://www.undp.org/sites/g/files/zskgke326/files/publications/parliaments%20">https://www.undp.org/sites/g/files/zskgke326/files/publications/parliaments%20</a>
   role%20in%20implementing%20the%20SDGs.pdf
- International Association for Public Participation (IAP2). <a href="www.iap2.org"><u>www.iap2.org</u></a>
- Parliament and democracy in the twenty-first century: a guide to good practice. <a href="http://archive.ipu.org/dem-e/guide/guide-4.htm">http://archive.ipu.org/dem-e/guide/guide-4.htm</a>
- ParlAmericas. Citizen participation and the legislative process. http://parlamericas.org
- AGORA. Parliament outreach. <a href="https://agora-parl.org">https://agora-parl.org</a>
- Botswana Parliament Public Participation Model, 2018
- Constitution of the Republic of Botswana
- Standing Orders of the National Of Botswana, 2017



# THANK YOU!! REA LEBOGA!!